

## **prof. Natália Muránska, PhD.**

### **Bakalárske práce**

#### **RIJOK 15b**

Корней Чуковский: жизнь и творчество в контексте эпохи  
(Ol'ga Drubetskaja)

#### **UAP15b**

Lev Nikolajevič Tolstoj ako pedagóg v Jasnej Poľane

#### **TR15b**

Komentovaný preklad literárnovedného textu

### **Magisterské práce**

#### **RIJOK15m**

Mystické a fantastické v tvorbe N. Gogoľa a M. Bulgakova  
(Bc. Dmytro Laščák)

#### **UAP15m**

Sovietski spisovatelia detskej literatúry

#### **TR15m**

Viktor Pelevin v slovenských prekladoch.

## **Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD.**

### **Bakalárske práce**

#### **RJIOK**

Zvon ako jeden zo symbolov ruskej kultúry

#### **UAP**

Zolotoje koľco v učebniciach ruského jazyka v Srbsku a na Slovensku

#### **TR**

Špecifiká prekladu prozaických textov zo slovenčiny do ruštiny(komentovaný preklad)

### **Diplomové práce**

#### **RJIOK**

Kríza v Náhornom Karabachu v ruských a slovenských médiách

## **doc. Alena Kalechyts, CSc.**

### **Bakalárske práce**

#### **RJIOK**

Неологизмы и их роль в языке СМИ  
Neologizmy a ich úloha v jazyku médií

## **Diplomové práce**

### **RJIOK**

Окказионализмы в творчестве современных русских писателей  
Autorské neologizmy v dielach súčasných ruských spisovateľov

### **UAP**

Обучение фразеологии на занятиях по РКИ в словацкой средней школе  
Vyučovanie frazeológie na hodinách ruského jazyka na Slovenskej strednej škole

## **Mgr. Miriamma Bilčíková, PhD.**

### **Bakalárske práce**

#### **RJIOK**

Sféry troch pokolení vo folklóre (úlohy a funkcie starých rodičov, dospelých a detí)  
(J. Kaplánová)

#### **RJIOK**

Parémie ako kód lingvokultúry (predmetná sféra: rodina) (F.V. Krajníková)

#### **UAP**

Téma "Zdravie a zdravý životný štýl" na hodinách ruského jazyka ako cudzieho  
(A. Sheshvak)

### **Diplomové práce**

#### **RJIOK**

Precedentnosť v politickom diskurze

#### **UAP**

Lingvokulturologická analýza slovanských ľudových rozprávok (V. Fetisova)

## **Mgr. E. Matiushenko, CSc.**

### **Bakalárske práce**

#### **RJIOK**

Иноязычные заимствования в жаргоне русского языка  
Prevzaté slová v žargóne ruského jazyka

Трэвел-журналистика как инструмент межкультурной коммуникации  
Cestovateľská žurnalistika ako prostriedok interkultúrnej komunikácie

Особенности функционирования тюркизмов в российских медиатекстах  
Špecifická funkčnosť slov turkického pôvodu v ruských mediálnych textoch

### **Diplomové práce**

#### **UAP**

Креолизация современных медиатекстов (на материале печатных СМИ)  
Kreolizácia súčasných mediálnych textov (na materiáli printových médií)

## **RJOK**

**Функционирование прецедентных единиц в современных медиатекстах**  
Funkčnosť precedenčných jednotiek v súčasných mediálnych textoch

## **Hanna Shvaba**

### **Bakalárske práce**

#### **RJOK**

Представления об огне в славянском фольклоре

Представления о собаке в славянском фольклоре

#### **UAP**

Цифровые ресурсы в современном образовании

## **Mgr. Kristína Nováková**

### **Bakalárske práce**

#### **TR Bc.**

1. Komentovaný preklad populárno-náučného textu

Annotated Slovak Translation of a Feature Article

Anotácia: Práca má teoreticko-praktický charakter. Jej cieľom je preklad populárno-náučného textu v rozsahu 15 normostrán z ruského jazyka do slovenčiny a jeho analýza. Teoretická časť práce sa zameriava na problematiku prekladu terminológie, frazeológie a bezekvivalentnej lexiky, ako aj na transformácie, ktoré vznikajú pri preklade z inej jazykovej sústavy.

2. Komentovaný preklad publicistického textu

Annotated Slovak Translation of a Magazine Article

Anotácia: Práca má teoreticko-praktický charakter. Jej cieľom je preklad publicistického textu v rozsahu 15 normostrán z ruského jazyka do slovenčiny a jeho analýza. Teoretická časť práce sa zameriava na problematiku prekladu terminológie, frazeológie a bezekvivalentnej lexiky, ako aj na transformácie, ktoré vznikajú pri preklade z inej jazykovej sústavy.

3. Zora Jesenská a jej úloha vo vývoji slovenského umeleckého prekladu

Zora Jesenská and Her Role in the Development of Literary Translation in Slovakia

Anotácia: Práca je zameraná na profesijnú orientáciu Zory Jesenskej, priekopníčky slovenského umeleckého prekladu. Jej cieľom je zmapovať tvorbu známej prekladateľky, od prekladov, cez teoretické štúdie až po úvahy a eseje. Dôraz sa kladie predovšetkým na jej preklady diel ruských klasikov, ktoré sa stali míľnikom vo vývoji slovenského umeleckého prekladu.

**doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD.**

**Bakalárske práce**

**RJIOK**

Rusko a Slovensko: tradície a súčasnosť v interkultúrnej komunikácii  
(Kamilla Sharifová, 2. r. Bc., RJIOK)

**Diplomové práce**

**RJIOK**

Ruština a slovenčina v kontexte súčasnej písomnej mediálnej komunikácie  
(Izabella Terekhina, 1. r., Mgr. RJIOK)

**prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc.**

**Bakalárske práce**

**RJIOK**

Filologická analýza a interpretácia populárno-náučného textu

Lingvokulturologická analýza ruského a slovenského šlabikára

Lexika a gramatika svadobných inzerátov

**Magisterské práce**

**RJIOK**

Lingvistická terminológia v systémových súvislostiach

Kulinárska lexika v športovom diskurze